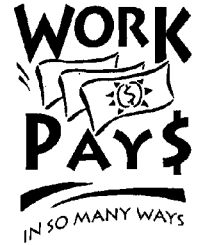


**일을 하면 반드시 보상이 있습니다! 방법은 다음과 같습니다:**

당신이 일을 하더라도 칼웍스(CalWORKs) 현금 보조금을 수령할 수 있습니다. 당신이 저소득층에 속하고 수혜 자격 조건을 충족한다면 가능합니다. 소득을 당신이 수령하는 현금 보조금에 추가하면, 당신의 가족에게는 더 많은 \$\$\$가 생깁니다. 아울러 일을 하는 경우:



- 직업 기술이 향상되고, 당신이 더 나은 직업을 구하는데 도움이 됩니다.
- 당신과 당신의 가족이 더 나은 삶을 살 수 있습니다.
- 개인적인 만족감이 높아집니다.
- 자존감을 키워줍니다.

다음은 두 아이의 엄마 Mary가 일을 하는 경우 보상을 받는 예입니다.  
(1 지역): Mary는 주당 32시간씩 시급 \$12.00를 받고 일을 합니다.

**1단계** Mary의 주당 총 소득 계산 방법은 다음과 같습니다:  
\$12.00 x 32 시간 = \$384 달러의 주당 소득

**2단계** Mary의 월 총 소득 계산 방법은 다음과 같습니다:  
\$384 x 4.33 주 = \$1662.72달러의 월 총 소득 (월 평균 4.33주로 계산합니다)

**3단계** Mary의 월 계수 소득 계산 방법은 다음과 같습니다:

Mary의 월 총 소득	\$ 1662.72
\$500달러 근로소득공제(EID) 금액	- 500.00
차액	1162.72
잔액의 50% (절반) 공제	- 581.36
계수 소득 금액	\$ 581.00*

**4단계** Mary의 현금 지원금 계산 방법은 다음과 같습니다:

비면제 보조금 최고 지급액(Maximum Aid Payment: MAP)	
(MAP) 3인 기준 (1지역)	\$ 878.00
Mary의 계수 소득 공제	- 581.00
현금 보조금 금액	\$ 297.00

**5단계** Mary의 총 월 수입 계산 방법은 다음과 같습니다:

월 총 소득	\$ 1662.00*
현금 보조금 추가	+ 297.00
총 소득 합산 금액	\$ 1959.00

\* 계수 소득은 달러 단위로 내림 처리하여 표시하였습니다.

본 고지서의 번역본은 담당 사무관에게 문의하십시오

**若需本通知的翻譯本，請和你的工作人員聯絡。**  
(Chinese)

**Si no puede leer este documento, pídale ayuda a su trabajador.**  
(Spanish)

**Для перевода этого извещения обратитесь к работнику.**  
(Russian)

**Để có bản dịch của thông báo này, xin liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.**  
(Vietnamese)

**귀하의 소득 및 현금 금 보조금을 계산해 보십시오:**

- 1 단계** 귀하의 주 당 총 소득을 계산해 보십시오:  
 귀하의 시간당 급여 \$ \_\_\_\_\_ 달러x 귀하의 주당 근무 시간 \_\_\_\_\_ = 귀하의 주 당 총 소득 \$ \_\_\_\_\_.
- 2단계** 귀하의 월 총 소득을 계산해 보십시오:  
 귀하의 주 당 총 소득 \$ \_\_\_\_\_ 달러x 4.33 주 = 귀하의 주 당 총 소득 \$ \_\_\_\_\_.
- 3단계** 귀하의 월 계수 소득을 계산해 보십시오:
- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 귀하의 월 총 소득 (2단계 참조) | \$ _____        |
| \$500달러 공제          | - <u>500.00</u> |
| 차액                  | \$ - _____      |
| 잔액의 50% (절반) 공제     | - _____         |
| *계수 가능 소득 금액        | \$ _____        |
- 4단계** 귀하의 현금 보조금 을 계산해 보십시오:
- |  |          |
|--|----------|
| 비면제 보조금 최고 지급액(Maximum Aid Payment: MAP) |          |
| 귀하의 가족 수 기준                              | \$ _____ |
| 귀하의 계수 소득 공제 (3단계 참조)                    | - _____  |
| 현금 보조금 금액                                | \$ _____ |
- 5단계** 귀하의 총 월 수입을 계산해 보십시오:
- |                    |          |
|--------------------|----------|
| *월 총 소득 (2단계 참조)   | \$ _____ |
| 현금 보조금 추가 (4단계 참조) | + _____  |
| 총 소득 합산 금액         | \$ _____ |

\* 계수 가능 소득은 달러 단위로 내림 처리하여 표시하였습니다.

**귀하가 일을 함으로써 얻을 수 있는 기타 혜택에 관한 사실**

**일을 하면 다양한 방법으로 보상을 받습니다.**

**지원 서비스**

칼웍스(CalWORKs) 프로그램 수혜 기간 동안, 귀하와 카운티는 귀하가 현금 보조금 지원 없이 가족을 건사할 수 있는 일자리를 얻는데 필요한 도움의 목표와 활동 범위에 동의하게 됩니다. 귀하가 동의한 활동과 임무를 수행할 수 있도록, 이에 필요한 지원 서비스를 이용할 권리가 있습니다. 이러한 서비스에는 교통, 육아, 부대 비용 (수수료, 유니폼, 물품 등)이나, 취업에 필요한 전환에 도움이 되는 상담서비스가 있습니다. 이러한 지원 서비스 중 일부는 선불로 지원받을 수도 있습니다.

**보육**

칼웍스(CalWORKs) 는 귀하의 보육비 전체 또는 일부를 지불할 수 있습니다. 귀하의 구직활동 기간이나 근무 시간, 또는 칼웍스(CalWORKs) 가 승인하는 훈련이나 카운티 모임 등의 활동에 참여하는 시간 동안 보육비를 지원 받을 수 있습니다. 귀하의 보육비는 자격을 갖춘 보육 제공자에게 지급되며 귀하가 선택할 수 있습니다.

귀하가 현금 보조금을 수령하고 있는 동안에는 귀하의 구직 활동 기간, 근무 시간, 훈련 프로그램, 또는 카운티가 승인한 활동에 참여하는 시간에 보육비를 지원받을 수 있습니다. 귀하가 현금 보조금 수령을 중단한 이후에도, 귀하가 특정 소득 수준 이하인 경우, 최대 24개월 동안 보육비를 계속해서 지원받을 수 있습니다.

24개월의 보육비 지원을 받은 후에도, 정부 보조금 기금 여유분이 있고, 귀하의 가족이 수혜 자격 있는 경우 계속해서 보육비를 지원받을 수 있습니다. 카운티 또는 지역 대체 지불 프로그램(Alternative Payment Program) 기관이 추가 서비스를 찾을 수 있도록 도움을 줄 것입니다.

**직업 유지 서비스**

일부 카운티는 칼웍스(CalWORKs) 프로그램의 일환으로 자격을 갖춘 이전 수령인에게 직업 유지 서비스를 제공합니다. 직업 유지 서비스는 직업을 유지하거나, 더 나은 직장을 얻는 데 도움이 되는 사례 관리, 교통편 또는 기타 서비스일 수 있습니다. 귀하가 거주하는 지역 카운티가 제공하는 서비스 내역에 대해 담당 사무관에게 문의하십시오. 취업 유지 서비스를 받는 개월 수는 캘리포니아 48개월 기간 제한 대상이나, 귀하가 고용되어 있는 기간 동안에는 연방 기간 제한 대상에 포함되지 않습니다.

다음에 해당하는 경우, 귀하는 최대 12개월 동안 직업 유지 서비스를 받을 수 있습니다:

- 귀하가 칼웍스(CalWORKs) 받았고, 그리고
- 구직을 하여, 현금 보조금 수혜가 중단되었거나, 또는
- 현금 보조금 수혜가 중단되고 12개월 이내에 구직을 한 경우

**건강 보험은 귀하와 귀하의 가족에게 중요합니다**

칼웍스(CalWORKs) 현금 보조금이 중단되더라도 건강 보험 혜택은 지속될 수도 있습니다.

- 귀하의 현금 보조금이 중단된 사유에 따라, 귀하와 귀하의 자녀(들)은 메디칼(Medi-Cal) 또는 건강한 가족(Healthy Families) 프로그램이 제공하는 건강 보험 혜택을 무료로, 또는 저렴한 비용으로 계속 받을 수 있습니다.

**근로소득세 공제**

연방 근로 소득세 공제(EITC)는 주 40시간 또는 40시간 미만으로 근무하는 개인들을 위한 특별 세금 혜택입니다. 즉, 귀하에게 주어지는 여분의 현금을 의미합니다. 귀하의 EITC 청구하는 방법은 간단합니다. 귀하의 세금 신고서 1040 양식 또는 1040A 양식과 스케줄(Schedule) EIC를 제출하십시오. 납부한 소득세가 없는 경우에도, EITC 환급 대상이 될 수 있습니다.

칼웍스(CalWORKs) 현금 보조금, 칼프레쉬(CalFresh) 또는 메디칼(Medi-Cal) 혜택을 정산할 때, EITC 환급 금액은 소득으로 계산되지 않습니다.

귀하가 소득세 신고를 하고 EITC를 청구하지 않은 경우에도, 해당 신고 연도 3년 이전 연도까지 EITC 환급 요청이 가능합니다. 간단히 정정한 소득세 신고서만 제출하면 됩니다. 해당 이전 연도에 대한 연체 벌금은 없습니다.

귀하는 소득세 지원 자원봉사(Volunteer Income Tax Assistance: VITA) 사이트에서 무료로 세금 관련 도움을 받을 수 있습니다. 가까운 VITA 사이트를 방문하거나, 또는 기타 세금 관련 정보는 국세청, 1-800-829-1040으로 문의하십시오.

**연방 정부 및 주 정부 48개월 기간 제한 안내**

2011년 7월 1일부터, 부모 또는 간병인 친인척은 평생 동안 최대 48개월 간 칼웍스(CalWORKs) 현금 보조금을 수령할 수 있습니다. 칼웍스(CalWORKs), Tribal TANF(부족 임시 생계비 지원) 및/또는 기타 주 정부에서 받은 현금 보조금은 48개월 기간 제한 적용을 받습니다.

- 48개월 이후에도 도움을 받을 수 있는 경우가 있습니다. 이러한 상황에서는 제한 기간 이후에도 보조금을 지속되거나, 한 달간의 보조금이 제한 기간에 포함되지 않도록 할 수 있습니다. 이러한 예외가 적용되는 경우는 다음과 같습니다:
  - 기간 제한은 어린이에게는 적용되지 않습니다.
  - 현금 보조금을 받은 한 달은 다음에 해당하는 개인의 경우, 48개월 기간 제한에서 제외됩니다:
    - ✓ 60세 이상 노인
    - ✓ 특정사유로 복지 수혜자에서 근로자로 전환(Welfare-to-Work) 활동 참여를 면제받는 경우
    - ✓ 30일 이상 기간 동안 신체 장애를 겪는 경우
    - ✓ 귀하의 담당자가 귀하에게 설명하는 기타 사유들
- 다른 주 정부는 48개월 기간 제한에 대한 다른 규정을 적용할 수도 있습니다.